



Suomessa tilapäisesti asuvasta ulkomaalaisesta voidaan merkitä väestötietojärjestelmään tietoja, jos se on Suomessa asumisen tai työskentelyn taikka muun erityisen syyn johdosta tarpeen. Väestötietojärjestelmän tietoja käyttävät vero- ja poliisiviranomaiset sekä muut valtion ja kuntien viranomaiset. Rekisteröitävistä tiedoista on esitettävä luotettava selvitys.
VÄÄRIEN TIETOJEN ILMOITTAMINEN ON SUOMEN RIKOSLAIN MUKAAN RANGAISTAVA TEKO.

Om en utlänning som är tillfälligt bosatt i Finland kan i befolkningsdatasystemet antecknas uppgifter, om detta är nödigt med tanke på boende eller arbete eller annan särskild orsak. Befolkningsdatasystemets uppgifter utnyttjas av skatte-myndigheten och polisen samt av andra statliga och kommunala myndigheter. Om uppgifter som registreras ska en till-förlitlig utredning framföras.

LÄMNANDET AV FELAKTIGA UPPGIFTER ÄR EN STRAFFBAR GÄRNING ENLIGT STRAFFLAGEN I FINLAND.

Lomake on täytettävä tekstaten latinalaisin kirjaimin. Blanketten ska fyllas i med latinska tryckbokstäver.

Sukunimi - Släktnamn		Entiset sukunimet - Alla tidigare släktnamn
Etunimet - Alla förnamn		Entiset etunimet - Alla tidigare förnamn
Syntymäaika (päivä/kuukausi/vuosi) - Födelseid (dag/månad/år)	Sukupuoli - Kön <input type="checkbox"/> Mies - Man <input type="checkbox"/> Nainen - Kvinna	Henkilötunnus tai verotunniste (TIN) asuinvaltiossa - Personbeteckning eller skattenummer (TIN) i hemviststaten <input type="checkbox"/> henkilötunnus personbeteckning <input type="checkbox"/> verotunniste (TIN) skattenummer (TIN)
Syntymävaltio - Födelsestat		Ulkomainen syntymäpaikka - Födelseort på utlandet
Äidinkieli - Modersmål	Ammatti - Yrke	Kansalaisuus - Nationalitet
Osoite Suomessa - Adress i Finland		
Osoite ulkomailla - Adress på utlandet		
Suomeentulopäivä (päivä/kk/vuosi) - Inresedag till Finland (dag/månad/år)	Milloin arvioit Suomessa oleskelun viimeistään päättyvän (päivä/kk/vuosi)- När ska vistelsen i Finland enligt din uppskattning senast sluta (dag/månad/år)	

61501

Syy tietojen tallettamiselle väestötietojärjestelmään (Rastita oikea vaihtoehto ja merkitse sitä koskevat lisätiedot.)

Orsaken till registrering av uppgifterna i befolkningsdatasystemet (Kryssa för rätt alternativ och anteckna tilläggs-uppgifter till den)

<input type="checkbox"/> Työskentely Suomessa - Arbete i Finland	<input type="checkbox"/> Ammatinharjoittaminen Suomessa - Yrkesutövning i Finland
<input type="checkbox"/> Muu erityinen syy (selvitä) - Annan särskild orsak (förklara):	

Pyydän tietojeni tallettamista väestötietojärjestelmään ja samalla vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat oikein. Olen tietoinen siitä, että väärrien tietojen ilmoittaminen on Suomen rikoslain mukaan rangaistava teko. Jag ber att mina uppgifter ska registreras i befolkningsdatasystemet och försäkrar samtidigt, att uppgifterna ovan är rätta. Jag är medveten om, att lämnandet av felaktiga uppgifter är en straffbar gärning enligt strafflagen i Finland.	
Päiväys - Datum	Allekirjoitus ja puhelinnumero - Underskrift och telefonnummer
Sähköpostiosoite - E-postadress	

Viranomaisen merkintöjä - Myndighetens anteckningar	
Suomalainen henkilötunnus - Finsk personbeteckning	Virkaailijan nimi ja yhteystiedot (puhelinnumero) - Namn och kontaktuppgift (telefonnummer) av funktionären